歡迎『夢夢』新同學！

2004 四葉苑 短篇作品

幻遊貓境

Travel To The Cats' Territory

Cinderella Story

Scanner: Tsumade
Translator: Mya
Editor: Mya
Proofreader: MeeBoo

岑小京
CEN Xiao Jing

Note: Yue Cheng means Moon's Purity in Chinese
YUE CHENG DID YOU CATCH IT?
YUP. GOT IT. THE 13TH ONE!
Meow!
COME ON WE'VE JUST STARTED, RIGHT?
Ha!
GOD. LET'S STOP HERE FOR TODAY!
HUH?
NO WAY I WON'T DO IT!
TODAY'S AIM IS TO CATCH 10!
IS THE TEACHER KIDDING US? THIS KIND OF EXTRA-HOMEWORK IS REALLY JUST TO TORTURE US.
BUT IF SPARROWS WERE THE CHOSEN SUBJECT, I REALLY WOULDN'T KNOW HOW TO DO!
EACH GROUP CAN FREELY DECIDE ON WHICH LOCAL WILD ANIMAL TO CARRY OUT THE PROJECT.
IT'S ONLY A RESEARCH ON ECOLOGICAL CONDITION DO WE REALLY HAVE TO COME TO THIS STAGE?
COMPARED TO ALI'S GROUP! DO YOU KNOW THAT THEIR SUBJECT IS ON SPARROWS! SPARROW, YOU KNOW?
THESE DAYS JUST COLLECTING A NUMBER OF CATS AS YOU WISH ALREADY TIRES ME OUT TO DEATH

Meow!
Meow!
DON'T RUN!
COSEY
<THUD>
Meow!
HEHE, ANOTHER ONE!

RI HI! HOLD HIM TIGHT! I'M GONNA SHAVE HIS STOMACH'S FUR
Meow!
Meow!
YOU REALLY HAVE TO DO THIS?
ISN'T THERE ANY OTHER METHOD?
Meow!
STOP MUMBLING CAN YOU?
Electric Razor
IT FEELS QUITE EXCITED!
ESPECIALLY WHEN DOING THIS THING
13
ALRIGHT
MAKE IT MORE OBVIOUS A BIT
He he he he
13
DONE! - THE 13TH ONE!
HEHE SAME AS MY GRANDMA!
MY MOM SAYS CATS CAN KEEP THEIR GRUDGE FOR A LONG TIME!
I'M AFRAID YOU'LL GET BAD KARMA

YESTERDAY SHE EVEN WARNED ME NOT TO DO THINGS WRONG TO CATS
JUST BECAUSE OF A REPORT
I THINK SO TOO
ANYWAY THE PRIZE FOR FIRST PLACE IS NOT THAT MUCH!
RI HU! WHAT'S WITH THAT ATTITUDE?
IF WE ALREADY DECIDED TO DO THEN WE MUST DO IT TO THE FULLEST
COSEY
IF WE DON'T HAVE THE ACTUAL ESTIMATING DATA, HOW ARE WE SUPPOSED TO COMPLETE THE REPORT?
AL-RIGHT!
I KNOW YOU'RE VERY AGGRESIVE TO-WARDS THINGS LIKE RESEARCH IT'S OKAY ALREADY!
SPEAKING OF YOUR GRANDMA, IS HER HEATH GETTING BETTER RE-CENTLY?
YEAH!
SHE'S USING A WEIRD ARO-MATIC MEDICINAL WINE TO GIVE HERSELF A MASSAGE AND HER HEALTH'S IMPROVED A LOT

SHE SAID SHE WENT CATCH CATS!
SHE ALREADY LEFT WITH RI HUI IN THE EARLY AFTER-NOON!
XING RONG!
WHERE DID YUE CHENG GO?
DON'T YOU WORRY, GRANNY! SHE'S NOT THE TYPE WHO LIKES TO HARM CATS!
REALLY! I'VE JUST TOLD HER NOT TO GO PROVOKE THOSE WILD CATS!
THE PROBLEM IS NOT THERE.
IF SHE IS NOTICED BY THE CATS' "WATCHER", IT'LL BE TROUBLE-SOME!
DON'T RUN!

I DON'T BELIEVE I'M UNABLE TO CATCH YOU!
DARN!
AH!
COSEY
Jump
RUSTLE
AH!
COSEY
HE RAN INTO THAT HOLE ALREADY...
FORGET IT, LET'S GO FIND OTHER ONE!

Moew!
LET'S SEE WHERE ELSE YOU CAN RUN TO!
HEHE, DEAD END, ISN'T IT?
Moew!
HEY, WAIT!
HE'S OVER THERE!
Moew!
THEN THERE IS NO WAY WE CAN CATCH HIM.
Used to much strength?
Darn!
EH?
IT'S BROKEN!
COSEY
!!
THUD
RUSTLE
YOU'LL MAKE HIM ANGRY!
YUE CHENG!
RACKET OR NOT, I'M STILL ABLE TO CATCH HIM!
NO! I WON'T LET HIM ESCAPE JUST LIKE THAT!
COSEY

YUE CHENG!
COME BACK QUICKLY, YOU DROPPED YOUR SHOE ALREADY!
SO ANNOYING!
MEOW!
THIS TUBE HAS ANOTHER EXIT
HE'S GOING TO GET AWAY...
BAD...
HA!
FINALLY BE ABLE TO GET OUT!
EH?

ACK, WHAT'S THIS!?
YUE CHENG, PUT YOUR SHOE ON FIRST, THEN GET OU...
HUMANS! RAISE YOUR HANDS! YOU'RE UNDER ARREST!
?

There are ears on their head...
WEIRD
ARE THEY GOING TO ATTEND A MASQUERADE?
IT HURTS WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH US?
PANG
HURRY AND RELEASE US!
TAKE THE CRIMINALS HERE!

AFTER INVESTIGATING FOR ONE YEAR AND ONE MONTH,
CHANG YUE CHENG, HUANG RI HUI, ARE NOW ACCUSED FOR USING FORCE ON PURPOSELY HARMING OUR PEOLE!
THE TRIAL STARTS NOW!
HEY, WAIT A SEC! WHAT A SITUATION!
Purposely harming people?
WHEN DID WE HARM PEOPLE? DON'T ACCUSE OTHERS SO CARELESSLY!
YOU DO NOT ADMIT YOUR CRIME?
THEN LET YOU CONFRONT WITH THE VICTIMS!
BRING THE VICTIMS IN!

Moew～
Moew～
1
2
3
12
4
5
HERE IS THE PROOF!
How come
:
AREN'T THEY THE CATS WHOSE FUR WERE SHAVED BY ME?
CORRECT!
THOSE ARE THE CATS AROUND YOUR AREA
ALL ARE UNDER OUR CAT SPIRIT CLAN'S MANAGEMENT
PLEASE UNDERSTAND THAT WE'RE ASKING FOR YOUR RESPECT TOWARDS ANIMALS AROUND YOU!
THEREFORE WE LEAD BOTH OF YOU HERE
Are you kidding!?
IT'S IMPOSSIBLE FOR OUR WATCHER TO JUST IGNORE IT
AFTER HEARING ABOUT YOU TWO FROM THEM,

DON'T MAKE SUCH A FUSS OVER IT!
AT MOST, THEY WERE ONLY SHAVED A BIT FUR!
DO YOU REALLY NEED TO MAGNIFY IT LIKE THAT!
COSEY
YOU INSULAR, NARROW-MINDED!
NO WONDER YOU CATS ARE SAID TO FREQUENTLY HOLD LONG GRUDGE
LOOK LIKE IF WE DON'T GIVE YOU A LESSON
YOU WON'T LEARN
COSEY
EH?
HEY HEY! ARE YOU GOING TO INFLICT TORTURE ON US? DON'T YOU DARE TO COME HERE! YOU PRISSY OLD MAN!
Help!
No!
COSEY
THIS IS THE "CURSING MARK" IT WON'T BE SO PAINFUL! JUST LIKE A CAT'S SCRATCH
JUST FOR REMINDING YOU ABOUT YOUR CRIME AFTER 3 YEARS, IT'LL DISAPPEAR!
WHAT CURSING MARK? YOU JACK SPRAT!
Evil hearted!

HOLD HER!
Damn, I don't want! Help---
5 years are you kidding...
WHOOSH
WHAT'S THAT?
Moew!
Moew!
Moew!
Huh?

HURRY AND GO TO OVER HERE!
WAIT! WHO ARE YOU?
WHERE S RI HUI?
COSEY
I'M OVER HERE!
AH!
THE CULPRITS ARE THINK-ING TO ESCA--
SORRY!

Elder, are you alright?
Father
Moew
Moew
Moew
Moew
Moew
AH, OKAY!
LET'S GO THIS WAY!
DAMN!
THIS IS DEFINITELY WHAT HE WOULD DO!
EXCUSE ME,
WHY DID YOU HELP US?
DON'T YOU PEOPLE REALLY HATE HUMAN?

THEN YOU'RE NOT THE ENEMY, AREN'T YOU?
I'M NOT DENYING THAT EVERY-ONE REALLY DOESN'T HAVE GOOD FEEL-INGS FOR HUMAN!
BUT SURELY THERE ARE EX-CEPTION
WHY DO YOU HAVE TO USE THE WORD "ENEMY" TO REFER US?
BUT THEY ALREADY INTENT TO PUT A CURSE ON US!
BECAUSE I'VE JUST SHAVED A BIT FUR FROM THEM.
THEN, IF STANDING ON OUR VIEW-POINT TO SAY, FUR CAN BE CONSIDERED TO BE OUR OWN CLOTHES, RIGHT?
YOU WOULDN'T WANT TO HAVE YOUR CLOTHES TORN BY OTHER WOULD YOU?

EVERY ANIMAL HAS ITS OWN LANGUAGES AND FEELINGS
YOU CAN'T DISCLAIM THEIR EXISTENCE JUST BECAUSE YOU DON'T UNDERSTAND THEM RIGHT?
AH, YEAH...
Somehow suddenly feel a bit embarrassed...
COSEY
I should have a camera myself!
I HAVE MY EYE ON YOU ALREADY. PLEASE BE MY BOYFRIEND!
I like him.
This person...

HOW IS IT POSSIBLE HE'S CAT SPIRIT, YOU KNOW!
NO PROB-LEM!
THEN WHAT'S ABOUT ME?
YOU? BE THE ORD-NANCE
I DON'T WANT TO! YOU'RE SO MEAN!
CAN'T HELP IT! WHO TELLS YOU NOT TO BE AS COOL AS HIM!
SO SORRY...
BUT I HAVE SOMEONE I LIKE AL-READY!
EH?
NO, IT'S THE TRUTH!
YOU TELL LIES!
YOU REALLY RESEMBLE HER--
Instantly being rejected...
Say Yue Cheng right?
THEN THAT'S GREAT! CON-GRATS!

Hana...
WHO?
I'M LIKE YOUR GIRL-FRIEND ?
COSEY
BOTH APPEARANCE AND PERSONALITY, REALLY ALIKE!
YEAH, I NEARLY CAN SEE HER IMAGE FROM YOU
ALTHOUGH WE WERE SEPARATED ALREADY ---
THAT SHINY SMILING FACE OF HER,
STILL CLEARLY REMAINED DEEP WITHIN MY HEART---

Eh? Someone in front...
!!
WHAT'S YOUR NAME?
I'M CALLED ZHI LIU, AND I THINK YOU'D BETTER GIVE UP.
I STILL HAVE CHANCE!
NO PROB-LEM! I DON'T CARE!
WHY MUST I
Ack! It's the guy who caught us!
YOU...
We're found
AH, THIS IS BAD!

GRAND-PA!!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
THAT'S NOT THE POINT! WHY DID YOU TAKE THE CULPRITS AWAY!?
AH? MAYBE I OVERDID IT!
Grandpa?
EVEN NOW THE SMOKE HASN'T DISPERSE!!
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT KIND OF UPROAR YOUR AROMA CAUSED?!
CORRECT.
YOU ARE HIS GRANDPA?
YES,
AND YOU RE 60?
YOU'RE ALWAYS BEING LIKE THAT, KEEP BRINGING TROUBLES TO OTHERS!!
HAHA-- COMPARED TO 60 YEARS AGO,
I'VE IMPROVED A LOT!
EXCUSE ME,
COSEY
YUE CHENG GET A HOLD OF YOURSELF!
My first crush
oh my
COSEY

THEY WILL FIND YOU RIGHT NOW!
ONLY IF I TAKE OUT MY SECRET "SUBMERGE INCENSE WINE".
THOSE ELDERS WILL ONE BE ONE EYE CLOSING, ONE OPENING
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
THIS IS NOT THE FIRST TIME YOU WENT AGAINST OUR CLAN FOR HUMAN'S SAKE!
DON'T WORRY, IT'S FINE. THEY JUST HAD A SMALL OFFENCE
Hito
AND LET TWO SIDES UNDERSTAND EACH OTHER!
REALLY!?
BUT I ALSO NEED YOUR COORDINATION
AFTER GOING BACK, YOU HAVE TO FEED SOME CATS AND SINCERELY ASK FOR THEIR FORGIVENESS. GOT IT?
NO PROBLEM!
BUT WHAT IS THAT "SUBMERGE INCENSE" OF YOUR? IT SEEMS TO BE SOMETHING VERY POWERFUL
COSEY
COSEY

NO WAY! WHY DO I HAVE TO DO THAT TROUBLE-SOME THING?
WU ZHONG!
HELP ME TO LEAD THEM BACK!
VERY EFFEC-TIVE IN STRENGTHEN-ING HEALTH MANY PEOPLE WANT TO HAVE IT BUT CAN'T YOU KNOW!
THAT A KIND OF WINE THAT MY GRANDPA USED ONE HUNDRED KINDS OF FLOW-ERS AND ONE HUNDRED KINDS OF FRUITS TO DISTILL
UH
THE ONE WHO USED CAT FORM TO LURE PEOPLE HERE NOW MUST HAVE RESPONSIBILITY TO TAKE THEM BACK, OKAY?
AH!
SO THE CAT INDUCED US INTO THE TUBE, IT WAS YOU!
THEN WHAT?
YOU MORONS!
EH?

YOU DESERVED IT.
SORRY FOR HIS RUDE-NESS!
THE TRENCH YOU USED WHEN CAME HERE IS BENEATH THE CITY WALL,
THAT'S THE PATH LINK-ING THE TWO WORLD!
BUT THERE IS BARRIER SURROUND-ING THERE, SO HUMAN IS UNABLE TO DISCOVER IT!
WU ZHONG!
ALRIGHT, I KNOW!

This is something that...
IT'S FINE ALREADY, I KNEW THIS CHARACTER
BUT YOU'RE HER SAVIOR, THEREFORE SHE DOESN'T DARE TO SAY ANYTHING ABOUT TAKING REVENGE IN FRONT OF YOU
IN FACT YUE CHENG IS THE TYPE THAT CAN HOLD HER GRUDGE FOR A LONG TIME
YOU'RE TALKING TOO MUCH, RI HUI
You also want it like this, don't you?
Cheng Xiang?
ZHI LIU?

WOW...!
THIS BRAT!
WATCH YOUR MOUTH!
HEY, HEY, PERFORM IT ONCE MORE TIME, ONCE MORE TIME!
AI—YUE CHENG IS ALWAYS...
YOU ONLY NEED TO FOLLOW WU ZHONG!
HE CAN LEAD YOU TWO GO THROUGH THE BARRIER! HURRY AND GO!
OKAY
THANKS FOR YOUR MUCH HELPING!
MY VIEW ABOUT CAT SPIRITS REALLY CHANGES A LOT!
YOU'RE WELCOME!

Is it because I look like his lover...
Still wonder Zhi Luo helped us like that,
ALRIGHT! GO NOW!
YEAH, SEE YOU!

Over 60 years... but he's still thinking about her...
Or there is any reason else...
Really make me admire the girl he fell for...
That time, he should have been very painful when said goodbye to her
Should I call him silly or so...
just because he was deeply in love...

*Cheng Xiang means submerge incense in Chines...

THIS BRAT, IT HURTS! HANDS OFF ME!
GRANDMA !!!
AH, YUE CHENG, YOU'RE BACK?
I HAVE SOME-THING TO ASK YOU, GRAND-MA!
BY ANY CHANCE, DO YOU KNOW A CAT SPIRIT CALLED ZHI LIU?
Ho ho
I DO,
HE'S GRANDMA'S FIRST LOVE!

HEHE, THERE WAS SOMEONE WHO FELL FOR HER GRANDMA'S LOVER.
REALLY LAUGHABLE!
WU ZHONG!
SHUT YOUR MOUTH UP!
I TOLD YOU, DIDN'T I? YET STILL YOU DRAGGED ME HERE TO VERIFY.
NOW DO YOU BELIEVE?
YOU CAME IN RIGHT ON TIME!
I'VE JUST MADE SOME OF HIS FAVOURITE SNACKS FOR ZHI LIU
HEY, I WON'T ALLOW YOU TO BE RUDE TOWARDS GRANDMA!
YOU MUST NOT TAKE ME AS A SERVANT LIKE GRANDPA!
PLEASE HELP ME BRING SOME FOR HIM!
WHO SAYS SO? YOU'RE SUCH AN EYESORE, HURRY AND GO AWAY!
WHAT ARE YOU DOING!?
DON'T VENGE YOUR EMBARRASSMENT ON ME JUST BECAUSE YOU DID SOME SHAMEFUL THINGS!

快把妳的想法告訴老師！
岑小京老師需要妳的鼓勵喔！
趕快把妳的熱情寄到夢夢來！
104臺北市民生東路二段141號10樓
夢夢編輯部收